

# Internal Resettlement Monitoring Report (IRMR)

---

Fourth Quarter Report  
January 2015

## VIE: University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

Prepared by Project Management Unit -University of Science and Technology of Ha Noi  
Development (USTHD) Project, Ministry of Education and Training and the Asian Development  
Bank.

---

**MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING  
UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY OF HANOI  
DEVELOPMENT (NEW MODEL UNIVERSITY) PROJECT  
PMU-USTH  
Loans No 2750/2751-VIE**

To: Ms. Ayako Inagaki  
Director  
Human and Social Development Division  
Asia Development Bank

Tel: +632 632 5689

No. of pages: 14

Ref No: 307-2750/2751-VIE

Date: 26 January 2015

**Subject: PMU-USTH – Internal Monitoring Report on Resettlement Q4.2014**

---

Dear Ms. Ayako Inagaki,

Please kindly find attached the Internal Monitoring Report on Resettlement Quarter 4.2014 for your information, review and record.

Sincerely,



**Dr. Nguyen Van Ngu**  
**Project Manager**

CC: Mr. Norman LaRocque, Principle Education Specialist  
Ms. Donna Medenilla, Associate Project Officer  
Human and Social Development Division  
Southeast Asia Department

**University of Science and Technology of Ha Noi Development Project (New Model University)**

**Loan No.: 2750 - 2751**

## **Internal Monitoring Report on Resettlement**

**Quarter 4/2014**

**Ha Noi, January 2015**

**A. Progress on Land Acquisition/Relocation as at 01/2015**

(1)	USTH Site at HHTP			(5) Military Relocation Site
	(2) Residential/ Agricultural Site	(3) Military Site	(4) Total	
Land area (ha)	26	39	65	52.74
Land for Which DMS Completed (ha)	26	39	65	52.74
Land for Which DMS Not Completed (ha)	0	0	0	0
Land Which Has Been Acquired (ha)	26	39	46	51.53
Land Which Has Not Been Acquired (ha)	0	0	0	1.21
Land Turned Over to USTH/Military (ha)	26	20	46	0
Land Yet to be Turned Over to USTH/Military (ha)	0	19	19	52.74

**B. Progress on Land acquisition for USTH from Quarter 03/2014 to Quarter 04/2014**

Site	Status as of 10/2014	Status as of 01/2015
USTH Residential/ Agricultural Site (26 ha)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 26 ha</li> <li>• Land acquired: 26 ha</li> <li>• Land turned over HHTP: 26 ha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 26 ha</li> <li>• Land acquired: 26 ha</li> <li>• Land turned over HHTP: 26 ha</li> </ul>
Military Site (39 ha)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 39 ha</li> <li>• Land acquired: 39 ha</li> <li>• Land turned over HHTP: 20 ha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 39 ha</li> <li>• Land acquired: 39 ha</li> <li>• Land turned over HHTP: 20 ha</li> </ul>
Military site for resettlement (52.74 ha)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 52.74 ha</li> <li>• Land acquired: 48 ha</li> <li>• Land turned over to Military: 0 ha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 52.74 ha</li> <li>• Land acquired: 51.53 (+3.47)</li> <li>• Land turned over to Military: 0 ha</li> </ul>
Other	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Internal and Independent Resettlement Report are sent to ADB quarterly</li> <li>• Completion of constructing PMU-USTH office at project site.</li> <li>• Implementation of publicly constructing boundary fence (as of Quarter 3/2014, 1.2 km of boundary fence was completed)</li> <li>• Evaluation of bids for construction of temporary boundary fence package.</li> <li>• Work with Artillery Command on officially hand over the remained land area to PMU-USTH</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Internal and Independent Resettlement Report are sent to ADB quarterly.</li> <li>• Implementation of constructing the boundary fence.</li> <li>• Thach That DPC had request letter to Artillery Command on receiving 51.53 ha clean land</li> <li>• Work with Artillery Command on handing over officially the remained land area to PMU-USTH</li> <li>• Ha Noi DPC directed Thach That DPC to hand over phase 1: 25 ha clean land for resettlement to military unit</li> </ul>

**C. Description of compensation/handover/resettlement:**

In Quarter 4/2014: 33.7 billion dongs was paid for 57 AHs with area of 3.49 ha (3.49 ha was agricultural land) out of 52.74 ha area in Binh Yen Commune.

The hand over 52.7 ha to military unit, plan on compensation and support was approved for the entire 52.74 ha. Thach That DPC paid compensation and supported 51.53 ha. It is expected that they will pay compensation for the remaining area 1.21 ha (2 AHs) by the end of January 2015.

In Quarter 4/2014, the total budget to support a stable life and livelihood recovery in military resettlement area in Binh Yen is 67.5 billion dongs, the total amount is supported by cash.

#### **Other Issues**

Compensation claim: In resettlement area Binh Yen Commune 52.74 ha, in Quarter 4/2014: 18 AHs was coerced due to failing to abide the regulations on land resettlement acquisition, compensation, support of Thach That DPC, 2 remained households are being reviewed and compensated. As expected, 52.74 ha shall be fully acquired by January 2015.

#### **D. Planned Activities in next Quarter 1/2015**

<b>No.</b>	<b>Planned Activity</b>	<b>Target Date</b>	<b>Implementation Agency</b>
1	Complete the compensation payment to 02 AHs on area of 52.7 ha under Artillery Units' Resettlement Area	End of 01/ 2015	Thach That DCARB
2	Complete handing over 51.53 ha clean land for 02 military units	End of 01/ 2015	Thach That DPC
3	Hand over 19 ha land under 02 military unit for USTH (phase 2)	End of 01/ 2015	PMU-USTH, Hoa Lac HHTP, Artillery Command
4	Submit internal and independent monitoring report to ADB	01/ 2015	USTH-PMU/ Independent resettlement consultant, Internal monitoring consultant on resettlement

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

**BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE**

**MẪU 1: Cập nhật tiến độ thực hiện bồi thường tái định cư đến**

**31/12/2014**

**TEMPLATE 1: Updated compensation and resettlement progress as at**

TT	Hạng mục Items	Khu USTH tại HHTP USTH site in HHTP			Khu tái định cư Quân đội Army resettlement site	Tổng cộng Total	Ghi chú Notes
		Đất ở/ Đất nông nghiệp/ Đất công Residential/industrial and public land	Khu Quân đội Army site	Tổng Total			
1	Diện tích đất (ha)/ Land area (ha)	26	39	65	52.74	117.74	
2	Đất đã hoàn tất Khảo sát đo đạc chi tiết (ha)/ Land completed with detailed measurement survey (ha)	26	39	65	52.74	117.74	
3	Đất chưa hoàn tất Khảo sát đo đạc chi tiết (ha)/ Land incompleted with detailed measurement survey (ha)	0	0	0	0	0	
4	Đất đã được HHTP thu hồi (ha)/ Land acquired by HHTP (ha)	26	39	65	51.53	116.53	
5	Đất chưa được HHTP thu hồi (ha)/ land unacquired by HHTP				1.21	1.21	
6	Đất đã giải tỏa được bàn giao cho USTH/Doanh trại quân đội (ha) / Land completed site clearance and handed over to USTH/ Army unit (ha)	26	20	46	0	46	
7	Đất đã giải tỏa nhưng chưa được bàn giao cho USTH/Doanh trại quân đội (ha) / Land completed site clearance but not yet handed over to USTH/ Army unit (ha)	0	19	19	51.53	70.53	

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MINITORING TEMPLATE

**MẪU 2: Số hộ bị ảnh hưởng tính đến**

**31/12/2014**

**TEMPLATE 2: Number of affected households as at**

TT Order	Hạng mục Items	Số hộ bị ảnh hưởng vĩnh viễn Number of permanently affected households								Số hộ BAH tạm thời No. of temporarily affected households	Tổng số hộ BAH (cả vĩnh viễn và tạm thời) Total No. of affected households (both permanently and temporarily)	
		Số hộ BAH nặng No. of seriously affected households			Số hộ BAH nhẹ No. of slightly affected households	Số hộ kinh doanh No. of business households	Số hộ dễ bị tổn thương No. of vulnerable households					
		Tổng số Total No.	Số hộ mất từ 10% đất NN trở lên No. of households losing over 10% or more agricultural land area	Số hộ tái định cư No. of relocated households			Số hộ nghèo No. of poor households	Số hộ DTTS No. of ethnic minority households .	Số hộ phụ nữ làm chủ hộ No. of women- headed households			Số hộ chính sách xã hội No. of social policy households
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	118	118	1	0	5						
	Đã thu hồi/Acquired	118	118	1								
	Chưa thu hồi/To be Acquired											
2	Khu 39ha/ Site of 39ha											
	Đã thu hồi/Acquired											
	Chưa thu hồi/To be Acquired											
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha	360	301	25	0	12						
	Đã thu hồi/Acquired	358	301	25	0							
	Chưa thu hồi/To be Acquired	2	2	0								
4	....											
	Tổng cộng/ Total	478	419	26	-	17	-	-	-	-	-	

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 3: Diện tích các loại đất bị thu hồi tính đến**

**31/12/2014**

**TEMPLATE 3: Area of acquired land in all kinds as at**

TT Order	Hạng mục Items	Diện tích đất thu hồi vĩnh viễn (m2) Permanently acquired land area (m2)						Diện tích đất thu hồi tạm thời (m2) Temporarily acquired land area (m2)					
		Đất NN Agri. Land	Đất ở Residential land	Đất thủy sản Aquaculture land	Đất rừng Forestry land	Đất khác Other kinds	Tổng số Total area	Đất NN Agri. Land	Đất ở Residential land	Đất thủy sản Aquacultu re land	Đất rừng Forestry land	Đất khác Other kinds	Tổng số/ Total area
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	101,872	200		104,728	53,200	260,000						
	Đã thu hồi/Acquired	101,872	200		104,728	53,200	260,000						
	Chưa thu hồi/To be Acquired												
2	Khu 39ha/ Site of 39 ha					390,000	390,000						
	Đã thu hồi/Acquired					390,000	390,000						
	Chưa thu hồi/To be Acquired												
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha	451,500	7,500			67,800	526,800		451,500.0				
	Đã thu hồi/Acquired	439,400	7,500	-	-	67,800	514,700						
	Chưa thu hồi/To be Acquired	12,100	0	-	-	0	12,100						
4	....												
	<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>553,372</b>	<b>7,700</b>	<b>0</b>	<b>104,728</b>	<b>511,000</b>	<b>1,176,800</b>	<b>0</b>	<b>451,500</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>



Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

**BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE**

**MẪU 4: Nhà và các tài sản khác bị ảnh hưởng tính đến**  
**TEMPLATE 4: Affected houses and assets as at**

**31/12/2014**

TT Order	Hang mục Items	Diện tích nhà BAH (m2) Affected house area (m2)	Hoa màu BAH (m2) Affected crop area (m2)	Cây ăn quả BAH (cây) Affected Fruit trees (trees)	Cây lấy gỗ BAH (m2) Timber Tree (tree)	Mồ mả phải di chuyển (cái) No. of relocated graves (pcs)	Vật kiến trúc BAH (Nhà vệ sinh) Affected architecture structures (Latine)	Tài sản BAH (Cổng) Other affected assets (Gate)	Tài sản BAH (Tường) Other affected assets (Wall)	Tài sản BAH (Sân) Other affected assets (Yard)
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	200 (1)	101873	195	2031	0	46 (3)	3 (3)	250 (3)	670 (3)
	Đã thu hồi/Acquired	200 (1)	101873	195	2031		46 (3)	3 (3)	250 (3)	670 (3)
	Chưa thu hồi/To be Acquired									
2	Khu 39ha/ Site of 39ha									
	Đã thu hồi/Acquired									
	Chưa thu hồi/To be Acquired									
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha	7,500 (25)	451,500	395	2893	203	115 (25)	25 (25)	2500 (25)	6224 (25)
	Đã thu hồi/Acquired	7,500 (25)	439,400	389	2796	203	115 (25)	25 (25)	2500 (25)	6224 (25)
	Chưa thu hồi/To be Acquired	0	12,100	10	97	0	0	0	0	0
	<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>7,700 (26)</b>	<b>553373</b>	<b>590</b>	<b>4924</b>	<b>203</b>	<b>861 (28)</b>	<b>55 (28)</b>	<b>5045 (28)</b>	<b>6894 (28)</b>

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 5: Tình trạng chi trả bồi thường đến**

**31/12/2014**

**TEMPLATE 5: Compensation payment status as at**

TT Order	Hạng mục Items	Chi phí bồi thường/ Compensation cost ('000 VND)		Đã trả và còn phải trả / Paid and unpaid cost ('000 VND)		Tình trạng nhận bồi thường Compensation reception status		Tình trạng giải phóng mặt bằng Site clearance status	
		Tổng dự toán được duyệt Total approved cost estimate	Tổng kinh phí theo phương án bồi thường Total expenses according to compensation option	Đã trả đến nay Paid cost as at	Còn phải trả Unpaid cost	Số hộ đã nhận bồi thường No. of households that received compensation	Số hộ từ chối nhận bồi thường No. of households refusing to receive compensation payment	Số hộ đã giao mặt bằng No. of households that handed over their land	Số hộ chưa giao mặt bằng No. of households that have not handed over their land
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	112,139,585,100	112,139,585,100	112,139,585,100	0	118HH/26ha		118HH/26ha	0
	Đã thu hồi/Acquired	112,139,585,100	112,139,585,100	112,139,585,100	0	118HH/26ha		118HH/26ha	0
	Chưa thu hồi/To be Acquired								
2	Khu 39ha/ Site of 39ha								
	Đã thu hồi/Acquired								
	Chưa thu hồi/To be Acquired								
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha	335,158,329,600	335,158,329,600	332,885,437,490	2,272,892,110				
	Đã thu hồi/Acquired	332,885,437,490	332,885,437,490	332,885,437,490	0	358HH/51.53ha		358HH/51.53ha	
	Chưa thu hồi/To be Acquired	2,272,892,110	2,272,892,110		2,272,892,110				2HH/1.21ha

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 6: Tình trạng chi trả bồi thường đến**  
**TEMPLATE 6: Compensation payment status as at**

**31/12/2014**

TT Order	Hạng mục Items	Các Chương trình phục hồi thu nhập/Income Restoration Measures undertaken by the Project					
		Số người BAH đã qua các khóa đào tạo/No. of APs trained on specific courses	Ghi rõ/ Clearly State	Số người BAH đã chuyển đổi nghề nghiệp/No. of APs employed in other jobs	Ghi rõ/ Clearly State	Các hỗ trợ phục hồi khác/Other measures	Ghi rõ/ Clearly State
1	Khu 26ha/ Site of 26ha						
	Đã thu hồi/Acquired	69		119		118	
	Chưa thu hồi/To be Acquired						
2	Khu 39ha/ Site of 39ha						
	Đã thu hồi/Acquired						
	Chưa thu hồi/To be Acquired						
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha						
	Đã thu hồi/Acquired	227		423			
	Chưa thu hồi/To be Acquired						
4	....						
	<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>296</b>	<b>0</b>	<b>542</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

**BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE**

**MẪU 7: Tình trạng giải quyết khiếu nại đến**  
**TEMPLATE 7: Grievance redress status as at**

**31/12/2014**

Hạng mục Items	Cấp xã Commune level		Cấp huyện District level		Ban bồi thường Compensation board		Ban QLDA tỉnh PPMU		Cấp tỉnh Provincial level		Tòa án Court	
	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng/ No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of households raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households
Khu 26ha/ Site of 26ha												
Đã thu hồi/Acquired												
Chưa thu hồi/To be Acquired												
Khu 39ha/ Site of 39ha												
Đã thu hồi/Acquired												
Chưa thu hồi/To be Acquired												
Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha												
Đã thu hồi/Acquired												
Chưa thu hồi/To be Acquired					2							
.....												
<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>				<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Cụ thể (Ghi rõ)/ Specific (clearly state): Khiếu nại về được áp dụng các chính sách đã được UBND thành phố Hà Nội chấp thuận. Tuy nhiên Ban đền bù GPMB còn rà soát nguồn gốc đất và niêm yết công khai nên chậm so với kế hoạch dự kiến.

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

### MẪU 8: Tiến độ thực hiện bồi thường và tái định cư đến

### TEMPLATE 8: Compensation and resettlement implementation progress as at

31/12/2014

CÁC HOẠT ĐỘNG	Ngày Bắt đầu Start date	Ngày Kết thúc Completion date	Tỷ lệ hoàn thành theo Hạng mục (%) Completion rate per items (%)		
			Khu 26ha Site of 26ha	Khu 39 ha Site of 39ha	Khu 52.7ha Site of 52,7ha
A. Lập Kế hoạch tái định cư cập nhật/ Preparation of updated resettlement plan					
Phối hợp với Hội đồng bồi thường huyện Thạch Thất Coordinate with Thạch That district Compensation Council	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 02 năm 2013 February 2013			
Thực hiện điều tra, khảo sát kinh tế-xã hội và khảo sát giá thay thế (ý kiến của các hộ về giá thị trường) Socio-economic investigation, survey and replacement cost survey (households' perception of market price)	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 02 năm 2013 February 2013			
Phối hợp với Hội đồng bồi thường huyện Thạch Thất để đảm bảo có sẵn không gian tại khu tái định cư Bình Yên Coordinate with Thạch That district compensation council to ensure available space at Binh Yen resettlement site	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 02 năm 2013 February 2013			
Thực hiện tham vấn cộng đồng (Thông qua cập nhật Kế hoạch tái định cư) Conduct community consultation (through update of Resettlement plan)	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 06 năm 2013 June 2013			
Thực hiện và cập nhật Khảo sát đo đạc chi tiết từ Hội đồng bồi thường huyện Thạch Thất Implement and update Detailed measurement survey from Thachhh That district compensation council	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 06 năm 2013 June 2013			
Tham vấn các hộ bị ảnh hưởng về tác động của dự án, quyền lợi và giải pháp cuối cùng, cơ chế giải quyết khiếu nại và kết thúc điều tra Consult with affected households about project's impacts, entitlements and final solution, grievance redress mechanism and investigation finishing	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 06 năm 2013 June 2013			
Lập Kế hoạch tái định cư cập nhật Preparation of updated resettlemnet plan	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 06 năm 2013 June 2013			
Hoàn thiện Kế hoạch tái định cư kết hợp với ý kiến của các Hộ bị ảnh hưởng và kết quả điều tra/ Khảo sát đo đạc chi tiết Complete the resettlement plan in combination with affected households' perception and results of survey/ detailed measurement survey	Tháng 07/2013 July 2013	Tháng 07/2013 July 2013			
Nộp cho ADB xem xét Submit to ADB for consideration	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 08/2013 August 2013			

Đánh giá và phê duyệt Kế hoạch tái định cư cập nhật Evaluate and approve the updated resettlement plan	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 08/2013 August 2013			
Phê chuẩn Kế hoạch tái định cư cập nhật Approve the updated resettlement plan	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 08/2013 August 2013			
Công bố Kế hoạch Tái định cư cập nhật cho các Hộ bị ảnh hưởng và đăng tải lên website của ADB Disclose the updated resettlement plan to affected households and publish on ADB's website	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 08/2013 August 2013			
Chuẩn bị các biện pháp phục hồi thu nhập chi tiết	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 09/2013 September 2013			
Phê chuẩn và công khai các biện pháp phục hồi thu nhập chi tiết Approve and disclose detailed income restoration measures	Tháng 09/2013 September 2013	Tháng 09/2013 September 2013			
Phê chuẩn thẩm định độc lập đất ở. Approval and independent verification of residential land.	Tháng 09/2013 September 2013	Tháng 09/2013 September 2013			
<b>B. Thực hiện Kế hoạch tái định cư cập nhật/ Implementation of updated resettlement plan</b>					
<b>B1. Chi trả bồi thường và phục hồi thu nhập/ Compensation payment and income restoration</b>					
Bố trí vốn của cơ quan có thẩm quyền/ Arrange capital of competent authority	Tháng 11/2013 November 2013		100%		
Giải ngân bồi thường cho các Hộ bị ảnh hưởng còn lại Compensation payment to remaining affected households.	Tháng 11/2013 November 2013		100%		
Cơ chế Giải quyết Khiếu nại./ Grievance redress mechanism	Tháng 11/2013 November 2013		100%		
Xử lý và ban hành Chứng nhận quyền sở hữu đất cho đất thay thế. Handle and issue the Land ownership right certificate for replacement land.					
Các hộ bị ảnh hưởng di dời tạm thời và giải phóng mặt bằng (khu USTH và khu tái định cư quân đội) Affected households relocating temporarily and suffering site clearance (USTH and army resettlement site)					
Thực hiện các biện pháp phục hồi thu nhập					
<b>B2. Di dời Doanh trại Quân đội và bàn giao 39 ha khu Doanh trại Quân đội</b>					
<b>B2. Relocation of army unit and delivery of 39ha army site</b>					
Bàn giao khu tái định cư Doanh trại Quân đội cho doanh trại quân đội Delivery of Army resettlement site for army unit					
Thi công các công trình quân đội Construction of army works					
Bàn giao 39ha Khu Công nghệ cao Hòa Lạc (20ha/39 ha) Delivery of 39ha Hoa Lac Hightech Park (20ha/39 ha)	Tới Tháng 12/2014 Up to Dec 2014			51,3%	
B3. Phát triển Khu tái định cư Bình Yên (51.53ha / 52.74ha) B3. Development of Binh Yen resettlement site	Tới Tháng 12/2014 Up to Dec 2014				98%

Hoàn tất thỏa thuận phân bổ đất và di dời Completion of land allocation and relocation agreements					
Lắp đặt mạng lưới phân phối điện và hệ thống cấp nước. Installation of electrical distribution network and water supply network.					
Xây dựng nhà ở và các công trình khác (trong quá trình di dời tạm thời) Building dwelling houses and other structures (during the temporary relocation)					
Hộ bị ảnh hưởng di dời đến khu tái định cư Affected households relocating to resettlement site					
<b>C. Giám sát và Đánh giá/ C. Monitoring and Evaluation</b>					
Nộp báo cáo tiến độ nội bộ - hàng quý / Submission of quarterly internal progress report					
Nộp báo cáo giám sát bên ngoài / Submission of external monitoring report					
<b>TỔNG HỢP TIẾN ĐỘ CHUNG TOÀN DỰ ÁN/ SUMMARY OF WHOLE PROJECT PROGRESS</b>					